



АМЕРИКА І УВЕСЬ СВІТ ЗУСТРІЛИ З РАДІСНИМ ЗАХОПЛЕННЯМ ЩАСЛИВИЙ ПОВОРОТ ПЕРЕМОЖЦІВ МІСЯЦЯ НА ЗЕМЛЮ

— КОРОТКІ ВІСТІ —

П'ятниця, 25 липня 1969

В АМЕРИЦІ

ПРОЕКТ „СЕЙФГАРДУ“ ПЕРЕШОВ на пленум Сенату. У середу 23 липня розпочалися на пленумі Сенату дебати над внеском Уряду щодо встановлення системи протипрактної оборони, відомої під скороченою назвою „АВМ“ (Ей-Бі-Ем), або „Сейфгард“ (самоохорона). Сенатори Джон Шерман Купер, республіканець з Кентакі, і Філіп Гарт, демократ з Мічигану, ведуть опозицію: вони не протиправляють призначенню на ту діляку біжучий рік 759 мільйонів дол., але зголосили поправку, щоб ту суму використовувати тільки на дослідні й продуктивні, а не на встановлення протипрактної оборони. Уряд протиставляє їй поправку, яка в практиці відклала б реалізацію оборонної протипрактної системи на 2 роки.

ДОРІЖНЯ В АМЕРИЦІ ЗРОСЛА в першій половині цього року до 3,2 відс. Найбільше подорожало м'ясо. Коли ціна на харчових продуктах визначено в рр. 1957-1959 на 100 дол., то тепер, лише в 1969 р. той ціна зріс до 127,60 дол. Від червня минулого року ціна на всі предмети першої потреби включно з харчами зросла пересічно на 5,5 відс. Зріст цін становить головну причину зросту платів, а спіралі цін і платів є найбільшою загрозою інфляції.

ШЕФ ПОЛІЦІ В ЕДГАРТАВНІ, МЕСС., ПРИЗНАВ, що його поліційна станція „бомбардована“ телефонами й дзвониками від людей, які закликають, що „нема справедливості, тому, що це Кеннеді“. Шеф тамошньої поліції Домінік Арена заперечує тим закидам. Первісне слідство в справі трагічного автомобільного випадку, коли-то вночі з минулої суботи на дорозі зігнула 29-річна Мері Джо Кофенне, коли авто, керуване сенатором Едвардом Кеннеді впало в озеро, не виявило більшої провини з боку названого сенатора, як загибіння місця випадку, — твердить поліція. Кеннеді зголосив той випадок до поліції в 9 годин після катастрофи. На 4-й день після цієї катастрофи тимчасово прийнято важкіше дозволу на їзду автом сенаторові Кеннеді. Ведеться слідство, чи він не був підпитий, але поліція і газети стверджують, що тепер неможливо перевірити це. З уваги на особу сенатора Едварда Кеннеді, потенційного на президента ЗСА, справа набрала великого розголосу.

Д-Р ДЖАН МАЕР СТАВ ДИРЕКТОРОМ першої „Конференції Білого Дому про харчі“. Він заявив, що учасниками цієї Конференції будуть в першу чергу представники конгресу і бізнесу. Д-р Джан Маер виявив, що президент Ніксон закликає його, що Уряд ставляється до Конференції, не як до якогось дослідного центру, а як до установи, яка має пред'являти конкретний план допомоги харчами всім, що її потребують, і що Уряд такий план підтримає окремим законом.

У СВІТІ

ВОЄННЕ ЗАТИШСЯ У В'ЄТНАМІ ТРИВАТИМЕ ще кілька тижнів — твердять американські керівні військові, покликаючись на звіт дослідників. Таким чином вони змінили свою попередню оцінку ситуації в В'єтнамській війні, коли-то сподівалися, що комуністи в липні ц. р. розпочнуть нову офенсиву. Та офенсива — твердять фахівці — розпочнеться не швидше вересня; покищо нема масового зосередження комуністичних військ. Проте треба рахуватися з „нормальним“ обстрілюванням американських військових станцій і одвертих міст комуністичними ракетами.

ІЗРАІЛЬ ВЕДЕ ПРОТИ ЄГИПТУ й інших арабських країн психологічну війну — твердять єгипетський президент Гамаль Абдель Насер у своїй великій промові в минулу середу на конгресі його політичної партії, Арабської Соціалістичної Унії, який відбувається в аудиторії університету в Каїро. Та психологічна війна — казав Насер — має на цілі замінити арабам почуття страху й безнадійності, щоб примусити їх до поступку супроти Ізраїлю. Насер закликає, що Єгипет не признає Ізраїль найменших територіальних поступок і табував Америку, що вона підтримує Ізраїль в тих — несприятливих для арабів — відногах.

ДО ІЗРАІЛЮ ПРИЗДІЯТЬ численні туристи без уваги на акти арабського терору й саботажу — твердять ізраїльське окреме міністерство для справ туристів. В перших двох тижнях липня цього року було на два відсотки більше туристів, як в тому самому часі минулого року. Ізраїль сподівается, що в цьому році прибудуть 430.000 до 450.000 осіб. Туристам заборонено їхати на колишній арабський міський окупований тепер ізраїльцями — в деякі такі пункти відбуваються збірні прогулянки під сильною військово-поліційною охороною.

В АТЕНАХ ЗАСУДЖЕНО на смерть двох німців, які три місяці тому пограбували й убили шістьох греків. Герман Дуфт і Гале Вільгельм Вассевер призналися до вини. У 5-ох грабіжницьких наладах вони разом пограбували свої жертви тільки на 1.200 дол. Вони признавали в Греції, як механіки.

СОВЕТИ НЕ ВІРЯЮТЬСЯ пляну змонтувати азіатський колективний пакт безпеки. „Ізвестія“ принесли в цій справі статтю Владислава Кудрявцева. Совеції — кажеється в тій статті — як не тільки європейська, але й азіатська держава, зацікавлена в мирі на азіатському суходолі. Кожна азіатська держава могла б належати до того блоку — твердить названий автор. Але існують дуже мізерні шанси, що Москва вдасться зліпити такий колективний пакт безпеки, бо ані азіатські держави, приязні супроти Америки, ані нейтральні — не хочуть туди належати й допомогти цим Москві поглибити свої впливи в Азії. Комуністичний Китай рішуче проти такого проекту.

ПІСЛЯ ОВАЦІЙНОГО ПРИВІТАННЯ НА КОРАБЛІ „ГОРNET“ І РОЗМОВИ З ПРЕЗ. НІКСОНОМ, ІЗОЛЮВАНІХ АСТРОНАВТІВ ПЕРЕВЕЗЕНО ДО ГЮСТОНУ, ДЕ ВОНИ ПЕРЕБУВАТИМУТЬ 18 ДНІВ У КАРАНТЕНІ

Як уже інформовано в чотирнадцятому випуску „Свободи“ — 138-го числа, „Свобода“ — в четвер для 24 липня ц.р. на Тихому океані, 250 миль на південь від островів Джанстон і 950 миль на південний захід від Гонолулу й всього одинадцять миль від місця, де на астронавтів чекав літакосець „Горнет“, відбулося успішне і щасливе прилучення космічного корабля „Аполло 11“. „Приземлення“ астронавтів на водах Тихого океану точно у визначеному заздалегідь часі — починаючи від години 12:49 по полудні літнього часу. Астронавтам допомогла надобути з їхньої кабіни допоміжна команда „Фрогменів“ і їх передоднятих вже в спеціальній ізоляційній одязі перевезено гелікоптерами на літакосець „Горнет“, де на них чекав президент Ніксон із своїм лотоном, в тому числі й своїм дорадником для справ астронавтики астронавтом Борманом. На кораблі астронавтів зараз же переведено до спеціально збудованого вантажного „трейлера“, в якому їх перевезуть до лабораторії космічного центру у Гюстоні, де протягом 18 днів, до 11 серпня 1969 року, буде відбуватися докладна перевірка їхнього фізичного стану для встановлення впливів й наслідків восьмиденної подорожі астронавтів космічними просторами й їхнього перебування на Місяці. Перша попередня перевірка ще на кораблі встановила, що вернулися астронавти в повному здоров'ї.

Щасливе повернення переможців Місяця — астронавтів із залоги „Аполло 11“ — Ніла Армстронга, Едвіна Алдріна та Майкела Колліна — було зустрінуте в 3-х сходах Стейтх Америк і в усьому світі з радісним захопленням й подивом для технологічної справності, з якою був переведений увесь літ „Аполло 11“ і для мужності й витривалості його залоги. По містах і навіть селах ЗСА повідомлення про щасливий поворот астронавтів супроводилося биттям дзвонів у церквах, віданнями молитвами, оваційними вигуками й запалюванням світляних ракет, як також питанням шампанського за здоров'я астронавтів. По всіх домах, підприємствах, біорах тисячі людей спостерігали на телевізійних екранах усі моменти незвичайної події, переживаючи радість астронавтів і їхніх родин з приводу щасливого завершення історичного лету „Аполло-11“.

Широкий відгомін і захоплення викликало успішне завершення історичної місії „Аполло 11“ також і в Соевському Союзі. Соевські громадяни мали вперше змогу оглядати головні моменти лету й прилучення астронавтів на Землю на телевізійних екранах. Голова Верховного Совету ССРСР Микола Підгорний переслав президентові Ніксону вітальну телеграму з окремими побажаннями для „сміливих космічних пілотів“.

3 КІНЦЕМ НАСТУПНОГО ТИЖНЯ В ДАУФІНІ В МАНІТОБІ ВІДБУДЕТЬСЯ УКРАЇНСЬКИЙ НАЦІОНАЛЬНИЙ ФЕСТИВАЛЬ І ДЕНЬ УНС

Вінніпег, Канада. — Вед українськомовна, як і багато англійськомовна Канада широко інформують про Український Національний Фестиваль Канади, який має відбутися з кінцем наступного тижня, 1, 2, 3-го серпня в містечку Дауфін в Манітобі та який включатиме День Українського Народного Союзу для відзначення 75-річчя цієї установи, що відіграла вітальну роль у поселенні й організації українців у Канаді, продовжуючи її й сьогодні. Саме в цьому Дауфіні, в якому вже від кількох років відбуваються ці фестивалі, що перетворюються в українську, всеканадійську імпрезу, 72 роки тому, тоді 12-го квітня 1897-го року, тодішній редактор „Свободи“ о. Нестор Дмитрів відправив першу на канадський землі Службу Божу в українському обряді. Його вилетіла тоді до Канади конвенція Українського Народного Союзу для перевірки можливостей і обставин українського поселення в тій країні, що о.

молитвами, оваційними вигуками й запалюванням світляних ракет, як також питанням шампанського за здоров'я астронавтів. По всіх домах, підприємствах, біорах тисячі людей спостерігали на телевізійних екранах усі моменти незвичайної події, переживаючи радість астронавтів і їхніх родин з приводу щасливого завершення історичного лету „Аполло-11“.

Широкий відгомін і захоплення викликало успішне завершення історичної місії „Аполло 11“ також і в Соевському Союзі. Соевські громадяни мали вперше змогу оглядати головні моменти лету й прилучення астронавтів на Землю на телевізійних екранах. Голова Верховного Совету ССРСР Микола Підгорний переслав президентові Ніксону вітальну телеграму з окремими побажаннями для „сміливих космічних пілотів“.

О год. 2:55 по полудні, дві години після того, як астронавти прилучилися на водах Тихого океану, і після того, як лікарі ствердили, що вони в доброму фізичному стані, астронавти — Армстронг, Алдрін та Коллінс провели із свого ізоляційного „трейлера“, виглядаючи у вікно, розмову з президентом Ніксоном. Називаючи тижневий лету астронавтів „найбільшим тижнем в історії світу з часу його створення“, президент Ніксон ствердив, що своїм подвигом астронавти із залоги „Аполло 11“ збільшили засяг відомого людям світу й у висліді свого успіху об'єднали тісніше все людство. Водночас із цим Президент сповістив астронавтів про численні привітання, що їх уряд ЗСА одержав від голів й урядів понад сто держав світу, які репрезентують понад два більшість людей, і водночас передав їм привітання від їхніх щасливих дружин і дітей, із якими він розмовляв телефоночно напередодні свого вилету із ЗСА. Відбулася розмова з астронавтами президент Ніксон разом з астронавтом Фреком Борманом, командантом залоги космічного корабля „Аполло 8“.

Дмитрія й широко описав яке того самого року в „Свободі“ в статтях „Канадійська Русь“. Хатина одного з українських поселенців, у якій відправлено першу українську Службу Божу, збереглася там і досі та становить одну з канадських національних пам'яток. Головною attraction в багатій програмі цьогоорічного Українського Національного Фестивалю в Дауфіні будуть виступи запрошених з Англії „Кубанських Козаків“, які здобули собі світовий розголос своїми виступами та мистецтвом виданими українських національних танків на світових сценах і в телевізії. В програмі беруть участь інші танцювальні та хорові ансамблі.

День УНСоюзу

День Українського Народного Союзу в рамках цього Українського Національного Фестивалю Канади відбудеться в неділю, 3-го серпня. О год. 10-й перед полуднем того дня Віпресвячення Київ Малих у солу-

Вже 14 листопада 1969 року почнеться лет Аполло 12 із двома виходами астронавтів на Місяць

Гюстон. — Всього кілька мінут після того, як одержано повідомлення про успішне „приземлення“ астронавтів із залоги „Аполло 11“, керівництво авіонавтики та космічних дослідів ЗСА проголосило програму найближчого лету на Місяць, що буде проведений з допомогою космічного корабля „Аполло 12“. Відбудеться цей лет, починаючи від 14 листопада ц.р. Включуватиме його програма два виходи астронавтів на Місяць. До складу за-

логи „Аполло 12“ призначені астронавти Чарльз Конрад, джун. та Алєн Л. Бін, обидва командири із морської флотії ЗСА, та командир Річард Ф. Гордон, мол. що буде пілотом командної кабіни. Висадяться на Місяць і будуть ходити двічі по ньому два перші астронавти Конрад і Бін. Проголошено повідомлення про програму лету „Аполло 12“ під час пресової конференції у Гюстоні в четвер 24 липня ц.р. по полудні.

Ніксон промовлятиме до народу 8 серпня про закордонні й внутрішні справи

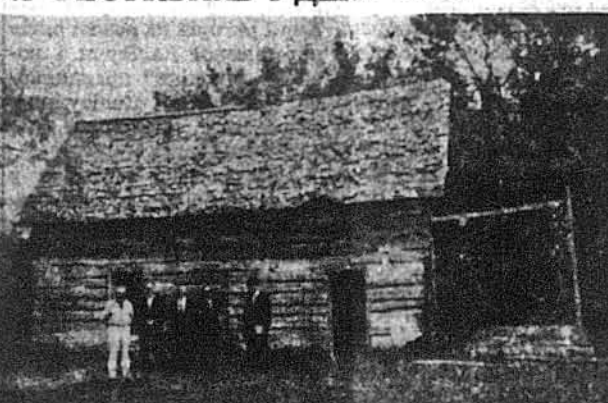
Вашингтон. — Президент Річард Ніксон вернеться з теперішніх своїх відвідин до сімох держав 3 серпня і ввечері того дня прийме заходь — німецького канцлера Курта георга Кісінгера, який свої відвідини у ЗСА мусів децю відкласти власне з уваги на ту подорож Ніксона. 8 серпня Президент виступить з великою радіотелевізійною промовою до народу, в якій вперше займе конкретне становище до різних внутрішніх — американських проблем, що їх тільки поверхово затронував у своїй інавгураційній промові 20 січня ц. р. Воначас Президент заловив переселення Конгресові трьох заяв в справі вступу офіційно, поліції податкових впливів між федеральним скарб і стейтс та в справі вишколювання робітничих сил.

Ізраїль і Єгипет перевели знову 8-годинний бой

Каїро. — У четвер 24-го липня переведено знову 8-годинний битву вдовж Суецького каналу з участю артилерії і летунства. Ізраїль проголосив, що він збив 7 єгипетських літаків, — 6 типу „МІГ“ і один типу „Сухой“. Єгипет признає тільки до втрати одного літака типу „Сухой“ та з свого боку твердить, що збив сім ізраїльських літаків, що Ізраїль не дає йому рішуче заперечив. За ізраїльським комунікатом — ізраїльські літаки знищили різні єгипетські військові станції, одну ракетну базу артилерії, Єгипет же заперечив. Єгипетський президент Гамаль Абден Насер вживав тепер заходів для скли-

кання панарабської конференції „на вершині“. Коментатори вважають „для такої конференції за психологічну і політичну підготовку до війни проти Ізраїлю. Ізраїльський міністер військових справ ген. Моше Даян перестеріг своїх земляків, що треба рахуватися з можливістю, що єгипетські літаки збомбардують столицю Ізраїлю Тель Авів. Проте — за твердженням західної преси — ані американські ані єгипетські керівні кола не передбачають вибуху ізраїльсько-арабської війни в найближчих тижнях і не оцінюють ситуації на Близькому Сході так трагічно, як вона виглядає у світлі промов тамошніх лідерів та щоденної стрілянини вдовж Суецького каналу.

Хатина українського поселення, в якій о. Нестор Дмитрів, тодішній редактор „Свободи“ відправив 12-го квітня 1897 року першу українську Службу Божу на канадській землі.



женці духовенства відправили Архирейську Свату Літургію біля Хреста Свободи у Белі Ривер, у віддаленні приблизно 16 миль від Дауфіню. О год. 12-й вполудне Пресва, Владика Ворис — як не перешкоджають обов'язки того дня — відправив там же молебень. О год. 1-й по полудні за-

тимуть відправу Віпреп. Пастор І. Р. Ковалевич з Українського Євангельського Об'єднання і Віпреп. Пастор Петро Кіндрат з Українського Батистського Об'єднання. По полудні, о год. 3:30 відбудеться містечка програма Дня на Фестивальний (Закінчення на стор. 3-й)

Громадянин ССРСР домагається створення окремого міністерства оборони УССР, існування рівноправних партій, ліквідації КГБ

Нью-Йорк (Пресова Служба ЗП УГВР). — У поширюваному на Україні „Відкритому листі“ до членів рад депутатів трудящих в УССР соєвський громадянин — українець Антон Коваль виступав з конкретними пропозиціями проведення основних змін в сучасному державно-правному положенні українського народу, в першу чергу здійснення права про державну суверенність УССР, окрема створення міністерства оборони УССР, якому „були б підпорядковані військові з'єднання збройних сил ССРСР, що формуються з населення України“, як також права на існування різних рівноправних партій. В дальшому, у своєму листі, що датований квітнем 1969 року, А. Коваль стосується пропозицій, що стосуються різних ділянок економічного, державного і громадського життя. В ділянці економіки він вимагає збільшення виробництва товарів першої потреби, розбудовувати для цього легку промисловість, підвищити заробітну платню робітників, колгоспників, як також погану опікувану частину інтелігенції, дати право селянам вільно виходити з колгоспів і тремудувати землю. В ділянці державно-правній А. Коваль вимагає, крім створення окремого міністерства оборони, припинити концентрування головних міністерств у Москві, передати фактичне керівництво державного і господарського

життя урядові УССР, зліквідувати Комітет Державної Безпеки (КГБ) й обмежити владу міліції, створити окремий конституційний суд, що вирішував би питання згідно з вимогами урядом зазначених конституцій, припинити скарги громадян на порушення їхніх громадських прав і акції підготування протестів нової конституції ССРСР й УССР і подати їх на загальне обговорення й референдум. В ділянці політичній прав автор „Відкритого листа“ вимагає, щоб зняття з усіх політичних в'язнів засуджених за свої переконання, ліквідації цензури, права належати до різних партій тощо. В галузі культури вимоги А. Коваль йдуть по лінії українізації всього школиництва УССР, повернення в силу всіх постанов про українізацію державного і громадського життя, обов'язування у двадцятих роках, припинення дискримінації української культури в школах, видавання заборонених ще й досі літературних й історичних творів. Замінку свого листа А. Коваль вимагає надати всі права національним меншостям мільйонам українців, які живуть в РСФСР та в інших соєвських республіках, забезпечуючи водночас всі права національних меншостей у самій Україні, в тому полях, жидів, греків, угорців та ін.

Лише в трьох селах повинні знищити 425 будинків

Із західної частини України, особливо з Івано-Франківщини та з Гуцульщини, продовжують надходити закордон листи про страшні спустошення, що їх завдала попереджена вчасно погоди повнь з 8-9 червня та з 15-16 червня 1969 р. У листах сказано, що вода позимувала присадибні ділянки, які становлять в цей час головне іжерело харчів для колгоспників. Тижневик „Народна Воля“ із Скентону опублікував 17 липня переповід Т. К. змісту трьох листів із Покуття в Зах. Україні: „В день 8-го червня ц. р. пішуть в одному листі з покутського села, покотила й страшна повнь з гір Карпат і затопила ратом пів села Княжа, знищила ввесь урожай по горах. В хатах була вода на один метр високо. Всі старі хати розвалилися, як домики з карт, парканні і огорожі понинче. Повнь навістила також і сусідні села Княжа. Людей рятували, як могли. Вода все забирала з собою, що було їй на дорозі. Дехто рятувалася на стріхах (горіщах) у хатах, якщо хату не розвалило. Забрали їх не можна було, бо не було можна добратися до них. ні трактором, ні автомашини. Вода була така бистра, що

всі забори пірвала. Поїзди не їхали пару днів, ввесь рух був спинений. Це була страшна стихія. Найбільше бунушали ріки Прут, Черемош і Дністер. Військо рятувало людей, худобу і продукти. В мене не було так страшно, але потерпіла моя садиба, лише брат до брата у Канаді. Всі хати, речі і будівлі були у воді. Такого страхіття ніхто не пам'ятає. Багато страшища була повнь, як це було в 1927 році.

Вдругім листі пишуть, що коло Коломиї п'ять сіл дуже потерпіло і багато людей потонули. Військо і цивільні працювали день і ніч, щоб врятувати людей, поживу і худобу... В третьому листі пишуть, що цілий травень був посушний і все висихало, а в червні випали дощі і повнь зруйнувала все, що було вродило. В хатах була вода на один метр високо. Всі старі хати розвалилися, як домики з карт, парканні і огорожі понинче. Повнь навістила також і сусідні села Княжа. Людей рятували, як могли. Вода все забирала з собою, що було їй на дорозі. Дехто рятувалася на стріхах (горіщах) у хатах, якщо хату не розвалило. Забрали їх не можна було, бо не було можна добратися до них. ні трактором, ні автомашини. Вода була така бистра, що

Соевська преса далі промовчує наслідки повені, не повідомляє і про заходи „держави“ для боротьби з наслідками того ліхоліття.

ДО ПОБАЧЕННЯ ЗА ТИЖДЕНЬ

Як уже інформовано, в тижні від 28-го липня до 2-го серпня „Свобода“ не публікуватиме з уваги на вакаційні відпустки працівників та необхідність деякого ремонту приміщень і машин. Чергове число „Свободи“ друкуватиметься в понеділок, 4-го серпня.

Ярослав Падар

ВЖЕ ВІД РОКУ НЕМАЄ СЕРЕД НАС СЛ. П. ІВАНА ВАСИЛИЩИНА

Якраз сьогодні, 26-го липня 1969, минає рік від неадекватної смерті сл. п. Івана Василищина. Пригадує це нам оповідач Родина Покійного, яка переживає нашою трагедією відход від неї дорогої людини, на нею ж договорені поминальні сл. Божий, що буде відправлена „а першу сумну річницю смерті нашого найдорожчого мужа батька і дідуся“ у церкві на закарпатській оселі, де проводив свої рідні дні відпочинку покійний інспектор Василищин.

Та не тільки вона, ця галетна оповістка, пригадує нам ці сумні роковини. Пригадують її і околиці, опущені стайки праці, які ще рік тому були по верхи сповнені ентузіазмом працюючих, плями і сподіваннями цього, досі мимого прожитого року незаступного, сумного „ювіліату“. Пригадують його незакінчені пляни, нездійснені надії, яких не було кому здійснити після його відходу. Бо коли щось найбільше цінує нашу сучасну американсько-українську дієвність і добу, це брало рук до громадської роботи, брало відповідей працівників на відповідні постах і брало охоти в пересічного громадянина посвятити бодай невеличку частину свого часу, свого відпочинку, для своєї громади.

А Покійний був насправді, якщо не „халас“ нас совєтське означення, героєм громадянського гиду. Активність його мала дуже широкий діалект. Від педагогіки до політики, від конвенту канцелярщини до журналістики, від провідних, найбільш відповідальних постів до не менш потрібного й невідчуженого уряду секретаря одного з „п'ятихот“ союзового відділу. Для громадської будови мала негдинна важливість ця „багата прикраса на П фронті“.

Десять років життя Інспектора було заповнене й десяти років лікарі вимагали від нього „сповнення“.

Вийшло нове число студентського журналу „Звузна“.

В АМЕРИЦІ І У СВІТІ

З РЕДАКЦІЇ „ЮНОСТІ“ ВИКЛЮЧИЛИ ТРЬОХ СОВЄТСЬКИХ ПИСЬМЕННИКІВ-ЖУРНАЛІСТІВ, які ставилися критично до різних ходів совєтського уряду, зокрема до інвазії в Чехословаччину: Євгенія Євтушенка, Віктора Рогова й Василія Аносова. У випуску того журналу, органу совєтської спільки письменників, за місяць липня, нема прізвищ тих трьох осіб в редакційному складі. „Юність“ виходить накладом 2.100.000 примірників і був не раз критикований більш реальними совєтськими часописами за його становище супроти різних совєтських поліцій.

ЧОТИРИ АМЕРИКАНСЬКІ УНІВЕРСИТЕТИ ЗАПРОСИЛИ Мікіаса Теодоракіса, видатного грецького композитора, виступити в них гостинно з лекціями, але Теодоракіс не може прийти до Америки з тої простої причини, що він перебуває в одному з грецьких концентраційних таборів „як „ліній“, що йому закидають участь у змові проти теперішнього грецького режиму. Теодоракіс зловив собі популярність в Америці головню завдяки успішному тв. фільмові „Зорба — грек“, до якого він створив музику.

ЗАКІДНО-НІМЕЦЬКІ ВЛАСТІ ПІЧОГО НЕ ЗНАЮТЬ, чи на території Західної Німеччини Америка магазини тріляють газу для військових цілей. Речник західно-німецького уряду заявив журналістам, що коли справа американських тріляних газів набрала міжнародного розголосу у зв'язку з інцидентом на японському острові Окінава, то західно-німецький уряд звернувся увагу американському Урядові, щоб щось подібне не скоїлося на території Німеччини.

ІНДІЙСЬКИЙ ПРЕМ'ЄР ІНДІРА ГАНДІ ВИГРАЛА у внутрішньо-партійній боротьбі за владу — твердять західні обсерватори в Індії. Провід Конгресової партії не намагається привернення на становище міністра фінансів Мораї Десаї, що його Індіра Ганді димісіювала кілька днів тому, а проголошення нею націоналізації, себто удержання 14-ох найбільших національних банків, власності групи банкірів, які через те мали величезний вплив на політику уряду, знайшло надзвичайно прихильний відгук в народі. Тому загально вважають, що уряд Індіри Ганді втримається хоча б на довше до 1972 року, коли-то в Індії відбудуться парламентні вибори.

Ювілейний бенкет на пошану 75-ліття УНСоюзу у Ватервіль, Н. Й.



Під час ювілейного бенкету УНС у Ватервіль, Н. Й. На фото (зліва): гол. касир УНС дир. Петро Пуцило, майстер церемонії Іван Когут та голова бенкету Павло Шевчук.

Головний касир УНСоюзу Петро Пуцило і головний радний та голова Окружних Відділів УНСоюзу Володимир Запаранюк взяли участь у ювілейному бенкеті, що відбувся 17 травня у Ватервіль, Н. Й. Бенкет на пошану 75-ліття УНСоюзу розпочався відігранням Василем Мокиєсом американського гімну на фортеп'яні та піснєю „За тебе, Україно“, у виконанні хору церкви св. Миколая; під керівництвом Ярослава Кушніра. Вступну молитву провів д-р Волошин. Першим промовляв піонер Відділу УНСоюзу у Ватервіль Іван Урбан. Бенкетом проводив Іван Когут. Після представлення почесних гостей та під час обіду із промовами про значення УНСоюзу для нашої

Жіночий Комітет УНСоюзу буде мати програму на „Союзівці“

Джерзі Сіті, Н. Дж. — Жіночий Комітет УНСоюзу влаштує в неділю 19 жовтня ц. р. на „Союзівці“ спеціальне свято з нагоди 75-ліття УНСоюзу, під час якого будуть відіграні всі пісні, які були написані на пам'ять жінкам-дітям, що були в Україні, а також усі пісні, які були написані на пам'ять жінкам-дітям, що були в Україні, а також усі пісні, які були написані на пам'ять жінкам-дітям, що були в Україні.

Вікінди чотири жінки — заступниці головного відділу УНС одержать окреме відзначення, як також інші жінки, члени УНС, які визначно спричинилися до зростання Союзу-Ювілята. Згідно з оголошенням Жіночого Комітету, до складу якого входять: Марія Душин — голова, Марія Демидчук — секретарка, Анна Убуас — касир і Анна Чопик та Олена Олек — заступниці, програма розпочнеться

Вікінди чотири жінки — заступниці головного відділу УНС одержать окреме відзначення, як також інші жінки, члени УНС, які визначно спричинилися до зростання Союзу-Ювілята. Згідно з оголошенням Жіночого Комітету, до складу якого входять: Марія Душин — голова, Марія Демидчук — секретарка, Анна Убуас — касир і Анна Чопик та Олена Олек — заступниці, програма розпочнеться

УКРАЇНСЬКА МИСТЕЦЬКА ГАЛЕРІЯ
ТЕТЯНИ І ВОЛОДИМИРА БОГАЧЕВСЬКИХ
"NOVA GALLERY"
194 Tinker St., Woodstock, N.Y.
на пл. 212, від Фіндлі. Тел. (914) 679-8822

Питаєте у всіх
книгарнях за
нововиданого
журналу

ПОВСТАНСЬКИЙ ЗАПИСНИК

Автор
МИХАЙЛО
ДАНИЛОК

— лікар, журналіст, громадський діяч — представляє виразний національний свідоцтво на Волині, прихід окупантів — совєтських і німецьких — і боротьбу проти них.

Для багатьох розкриває незнані панораму героїчних дій українських повстанців на Кресіанщині в роки 1942-43. 288 сторінок друку. Ціна \$3.50 в м'якій оправі.

"СВОБОДА"
81-83 Grand Street Jersey City, N.J. 07303

3 кінцем наступного тижня в Дауфіні (Закінчення зі стор. 1-ої)

площі в Дауфіні. У цій програмі виступлять славі із багатьох своїх виступів на світових сценах і в телевізійній танцювальній „Кубанські Козаки“, двоє феноменальних дітей — танцюристів Роксана Ліка і Юрко Цепинський з Чикаго, оперова співачка Марія Лисогір, танцювальна група „Русалка“, Дауфінський хор, Конти-ментальний квартет, оркестр Т. Комара та ін.

Вибрано нову Управу Окружного Комітету Відділів УНСоюзу в Елмайні й околиці

У залі Американсько-Українського Клубу в Елмайні, Н. Й., 18 травня відбувся річний загальний збір Окружного Комітету Відділів УНСоюзу з міс: Обир, Бінгемтон, Джансон Сіті, Елмайра, Фултон, Геркімер, Літел-Фолс, Горнел, Ром, Сиракузи, Ютика та околиці, в яких розміщені Відділи чч.: 21, 38, 39, 58, 121, 192, 202, 215, 263, 271, 283, 317, 330, 398 і 484. Збори пройшли за наперед усталею програмою: виступали з піснями сестри Кушнір, молодша танцювальна група „Верховинці“ при школі св. Миколая під провідом Михайла Савіка, дві пісні відіграв Володимир Литвинський, у супроводі Я. Кушніра, а потім вступили виступав хор. Бенкет закінчився спільною молитвою та співом національного гімну. По бенкеті присутні розважалися на заставі під гук оркестри „Весела п'ятка“, якою диригував Я. Кушнір. Союзники поділили про-буфет для гостей.

Матуральний Баль Свято-Миколаївських Курсів Українознавства

Нерпеливо очікували цього річного градуанти Свято-Миколаївських Курсів Українознавства в Торонто свого матурального балу, запланованого Батьківським Комітетом на 14 червня. Чотири місяці проминуло від складання кінцевих іспитів. Вкінці прийшов призначений вечір, що дав учасникам нагоду приємно поспілкуватися, тим більше, що вже й у державній школі закінчилась навчання. Ідея була зібрати про це щільний клопотів. Всього 300 осіб — градуанти, учні, батьки і гостей — зібралися в ролі „Роял Йорк“ до святкової вечір, господарем якої був голова Батьківського Комітету інж. М. Пибулський. Вітальні привітання між ними й директор Курсів Українознавства ім. Г. Сковороди д-ра О. Копача та ім. гетьмана І. Мазепи — м-р М. Ухаха, висловили радість батьків з нагоди такої радісної хвилини в житті їх дітей, як рівнож і жаль, що земах призначення основаних у опікуна Курсів, о. д-ра В. Лисогіра, який перебуває у ліжничі. В його ім'я і своєю як катехита Курсів, промовляв о. І. Сиротинський, прохачи градуанти пам'ятати всі правди, які старалися виставити в їхні душі учителі.

Виступи хору ім. Вєрвонки в Парижі зустріли критичні оцінки

Париж. — Найбільш впливовий подіяний „Ле Монд“ назвав виступи українського хору ім. Вєрвонки з Києва під диригуванням А. Авдієвського „розчаровуючим спектаклем“. „Таке задоволення можна знайти й у слухачів платівки і дивлячись на обкладинку платівки, на якій бачимо лальки-сувенири... Можна спокійно сидіти вдома, бо чи ж варто виходити, щоб почути „Калінку“... Тижневик „Українське Слово“ з Парижу в числі з 20 липня опублікував два відгуки на виступи „репрезентативного хору“ з України: написану в суперлативах Аристиди Вирсти і негативну, пера п-ні Штуль. Авторка звертає увагу, що той репрезентативний хор із сучасної України співав французам московську „Калінку“, більшовицьку „Калінку“ і подібні утвори російською мовою, поєднує в танцювальну — к о штертовій частині програми українську бандуру з акордеоном та мандолінами, у створенні пісні про Почасвський манастир — з фальшованою текст діди не Божа Мати

Бандурист Роман Левицький виступав у програмі „Інтернаціональна фанфара“

Нью Йорк. — Бандурист Роман Левицький взяв участь у концерті радіової програми „Інтернаціональна фанфара“, що її спонзорували грецький клуб „Атена“ між 64 а 65 вулицею, 2-га етено в Нью Йорку.

З-поміж около 30 професійних співаків різних національностей, вибрано 5-ох: Молодого американського співака із ділянці т. зв. популярної муз. молодого співака еспанського походження з класичною гітарою, італійського тенора з оперним репертуаром, французького кралю із репертуаром легкої франц. шансон-пісні, і вкінці нашого бас-баритона з бандурою. В такому порядку вони виступали опісля перед публікою і рівночасно їхні виступи були рекордовані. Цей виступ буде передаваний через радіо у вересні ц. р. Р. Левицький співав „Гет-мани“ М. Лисенка і нар. пісню „Чорні брови“.

З огляду на великий успіх його виступу з бандурою заінтересувалися нашим бандуристом дві радіо-тел. агенції та наважилися з ним контакт в справі виступів на їхніх програмах.

У Чехо-Словаччині робітники найбільш ворожі супроти Москви

Прага. — Окупаційний партійний орган „Руде Право“ нарисав, що у ставленні вугільному промислі на Моравії, зокрема в Моравській Остраві, далі найбільш активними є „опортуністичні сили“, які користуються „демагогією“, щоб підбурювати робітників проти „соціалізму“. „Опортуністами“ називається тепер офіційно прихильників демократизації в Чехо-Словаччині й ворогів Москви. „Руде Право“ закликає до „впертого й рішучого поборювання сил, ворожих чесько-словачській комуністичній партії“. Згодуються, що провід чеської комуністичної партії в Моравії, водночас уряд проголосив, що в другій половині серпня будуть тимчасово замасковані кордони Чехо-Словаччини в зв'язку з закордоном: 20-го серпня будуть перші роковини совєтської інвазії до ЧС-СР і уряд боїться заворушень з цього приводу.

В глибокому смутку повідомляємо, що
дня 20-го липня 1969 року в Нью-Гейвені, Конн.
помер проф. Д-р КОНСТАНТИН
МАТВІЄНКО

професор середніх шкіл, учасник Визвольних Змагань,
народження 21-го травня 1897 р. в с. Фисові
на Київщині.

ПОХОРОН з Православної Церкви св. Петрося на
кладовищі св. Лаврентія в Нью-Гейвені відбувся дня 28-го
липня 1969 року. Похорон відбувся за участю
Горем прибули: дружина — ЕВСТАХІЯ
ЛОЖИЧКА, ГАННА І ЛЮДМИЛА з Родинами

Повітряне Членство Української Православної
Федеральної Церкви в Нью-Йорку,
що основані член Дирекції

с. п. Григорій Миколаєвич
ДЕНИСЕНКО-ДЕНИСЕВИЧ

нар. дня 10-го січня 1905 р. в Клевані на Волині,
помер несподівано ранком, 24-го липня 1969 р.

ВІЧНА ПОМУ ПАМ'ЯТЬ!

Родніні складаємо щирі співчуття.

ДИРЕКЦІЯ КРЕДІТИВКИ

Замість квітів на свічку могли
бл. п. Андрія Неговича

Приятелі Платової Молоді і довголітнього працівника
на Платовій Оселі в Іст Четтем, Н. Й.
складать 50.00 доларів
на Храм св. Софії в Руді.

УПРАВА ОСЕЛІ

Замість квітів на свічку могли
с. п.

д-ра мед. ВОЛОДИМИРА ЩУРОВСЬКОГО
похороненого в Дрездені, Сх. Німеччина,
складать 20.00 доларів
на Фонд Катедри Українознавства
при Гарвардському університеті
лікарі д-р Луїза і д-р Еуген ОМЕЛЬСЬКИ

ОБ'ЄДНАННЯ КОЛ. ВОЯКІВ УПА АМЕРИКИ І КАНАДИ
повідомляє своїх Членів та Українське Громадянство,
що 15-го липня 1969 р. на 49-му році життя, по довгий та важкій недугі,
відійшов від нас
наш Дорогий ДРУГ

Д-р ІВАН ЯНЧИШИН

співучасник Визвольних Змагань 1941-1944 рр., учасник Похідних Груп на Україну
в 1941-43 рр., виснаженого члена ОУН на Рідних Землях, місто голови Політичного
Ради Одномудця ОУН та активний і провідний член Української Громади
в Дітроїті.

Похорон відбувся дня 18-го липня 1969 р.

Головна Управа Об'єднання складає Достойний Дружині, Сімам і Рідні
висловити глибокого співчуття.

М. ОЗНИМКО — секретар Ю. ЛОПАТИНСЬКИЙ — голова

Праця
MALE

TOOL MAKERS
SCREW MACHINE SET UP
MEN & OPERATORS
PLATERS FOR PRECIOUS
METALS

35 Hour Week, plus Overtime.
Modern Benefits. Excellent
Opportunities and Working
Conditions.

Johanson
Manufacturing
Rockway Valley Road
Montclair Township, N.J.

An equal opportunity employer

Work near home
AUTO MECHANIC
General Motors Experience preferred. Best of working conditions. Paid Life Insurance, Hospitalization, Sick Leave and Vacation. School training. \$150 per week.

Montvale Auto Sales, Inc.
32 South Kinderhook Road
Montvale, N.J. (201) 391-7900

CUTTING AND CREASING
PRESSMAN
Second shift. Experienced, knowledge of Miehle, Bobst or Wuga. Progressive company, good pay and benefits. Call Don Climpstone (Plant Manager) at 203 426-4471, person-to-person, collect, to learn more about the job.

S. Curtis & Son, Inc.
Rte. 34, Sandy Hook, Conn.
An equal opportunity employer

MECHANICS (3)
full company benefits. Incentive plan. Salary open. Apply in person.

Wagner Heiman Auto Sales
Ask for Ken Smith,
general manager.
Prospect & Turnpike Road
South River, N.J. 201-267-0656

ЕЛЕКТРИКИ
Досвідчені, добра платня, постійна праця, премії уможовити праці.

Gordon Terminal Service Co.
Foot of Hook Road
Bayonne, N.J. (201) 437-8300

Праця біля дому.
ДОСВІДЧЕНІ ПЛАСТЕР & FOUNDRY MOULDERS & METAL CLEANERS
Потрібна праця біля дому.
Ashland Cast Corp.
103 Clyburn St., Bronx, N.Y.
Call (212) EV 8-5085

МЕХАНІКИ
ВАНТАЖНИХ АВТ
на денну і нічну зміну. Мусить мати свіжий механічний підпис. Добра початкова платня і одна з найкращих програм бонусів в області. Головна особливість до найвищої зарплати.

International Harvester Co.
61 North Bergen Street
Allston, Mass.
An equal opportunity employer

WANTED:
Fairchild Auto-Mated Parts, Inc., is looking for good men capable of Setup & Operation of Brown & Sharpe Screw Machines.

We offer a good clean shop; very steady work; all paid fringe benefits, including Pension Plan & Profit Sharing, etc.; all with a small company atmosphere. Apply in person or call at any time up until 6 P.M.

Fairchild
Auto-Mated Parts, Inc.
White Street, Winsted, Conn. Tel. 379-2725

COMPLETE BANKING SERVICE FOR OVER 118 YRS

SERVICES

- Checking Accounts
- Personal Loans
- Savings Accounts
- Auto Loans
- Banking by Mail
- Safe Deposit Boxes
- Loans on Securities
- Money Orders
- Life Insurance Loans
- Travelers Checks
- Home Improvement Loans

HUDSON COUNTY National Bank

BRIDGE CITY
BRIDGE CITY
BRIDGE CITY
BRIDGE CITY
BRIDGE CITY
BRIDGE CITY
BRIDGE CITY
BRIDGE CITY
BRIDGE CITY
BRIDGE CITY

Праця
HELP WANTED MALE

АВТОМЕХАНІКИ
Renault, Peugeot, Періодичні уїжон праці. Платні нагоди, бонуси, постійна праця.

Телефонувати:
Mr. Galt
284 Main Street
Hempstead, L.I. 516 538-2888

OIL BURNER INSTALLERS
For No. 4 - 6 oil
WELDERS, PIPE FITTERS, ELECTRICAL WORKERS
Good pay, plus bonus, plus benefits. Must have chauffeurs license. Must be all experienced and skilled. Tel for interview: (212) 542-8180

Mr. Schaub

VINYL PRINTERS AND LAMINATORS
Color Mixers and Matchers. Must be experienced. Full benefits. New Plant, good wages. All replies strictly confidential. Call or write:
Mr. Manson, General Manager
50 California Avenue
Paterson, N.J. (201) 684-1324

МУЖЧИНА
з механічними здібностями до цікавої та виключаючої праці в Джерсі Ситі.

Tel.: Mr. North 333-6505

BOILER WELDERS & PIPE WELDERS
in Bronx. High Pay. Steady.

Call (212) 589-3921

PRODUCTION TRAINEES
2nd and 3rd Shift
INDUSTRIAL TRUCK MECHANICS
1st Shift
HELPERS
1st Shift
LICENSED ELECTRICIANS
3rd Shift

Excellent fringe benefits include nine paid holidays, liberal vacation plan, medical and life insurance, liberal pension plan. Convenient to transportation. Apply corner Binney and Portland Streets, near Kendall Sq., Cambridge.

Employment Office Open Monday through Friday
BOSTON WOVEN ROSE & RUBBER CO.
Division of American Biltrite Rubber Co., Inc.
Arnold, 482-7010, (617) 876-6000

CUSTODIAN
We require a MAN to handle general maintenance of our building. Good starting salary. Excellent benefits and congenial surroundings. Please contact:
Mr. Warren Miller
A.E.L. Systems Mfg., Inc.
81 Commerce Rd. in Stamford
Tel.: 1 - (203) 853-1000

СТАНДАРТНИЙ ЕНГІНІР
BLUE SEAL LICENSE
Paid vacation, hospitalization, and insurance. Liberal fringe benefits.
Call:
(201) PA 1-0290
Mr. Dixon

МАШИНИСТИ ОПЕРІТОРИ
з механічними здібностями, початкова платня \$2.75 на годину 1-ша, 2-ша і 3-тя зміни. 10-го екстра за 2-гу і 3-тю. Мусить говорити, читати і писати по-англ. Багато переваг. В околиці Кінгсу Телеф. (212) 639-8249

STEAM FITTERS & PIPE FITTERS
to work on installing of boilers in Bronx. High pay. Steady.

Call (212) 589-3921

Праця
HELP WANTED FEMALE

EXPERIENCED
MERROW & SINGER OPERATOR
Also Packing Girl on sweaters.
John Schmidt Knitting Mills
114 Berriman Street
Brooklyn, N.Y. Call MI 7-5665

Work near home.
EXP. OPERATORS
on outwearing jackets. Steady, nice working conditions. Section work.
Universal Sportwear
225 High St., Elizabeth, N.J.
(201) 355-8163

СЕКРЕТАРКА
Досконала стено-типістка. Вимагається німецького диктату. Добра платня, бонуси. Околиця Бронксу, Вестчестер.
Sigma Machinery Inc.
Call Mrs. Wasserman
325-5947

Work near home.
ДОСВІДЧЕНІ ОПЕРІТОРИ
при сушарках шльозів, або секційна праця. Стабільна праця цілий рік.
Saad Dress Corp.
1004 Westchester Ave.
Bronx, N.Y. 2nd Floor
Tel.: (212) 542-8070

РОБІТНИЦІ ХАРЧОВОЇ ФАБРИКИ
UNITREE CORP.
812 BORDEN ROAD
SHEKTOWAGA, N.Y.
Приймається тепер зголошення на 2-гу зміну від 4 п. по до ПІВНОЧІ. ПРАЦЯ ВІД ЗАРАЗ! Прийміть охоче. Голосити між 1 і 4 год. по пол. (понед. до п'ятниці)

Праця
MALE & FEMALE

SUPERINTENDENT
Подружжя, 8 родинний дім, при Mount Pleasant Avenue, Newark, N.J. з кмітливим поміщенням, добра нагода. Телеф. (201) 888-7597 — в день, а ввечер. (201) 694-3851

27-ме засідання Паризької конференції знову невдачне

Париж. — У четвер 24-го липня ц. р. відбулося вже 27-ме з черги пленарне засідання Паризької конференції про В'єтнам і знову без найменшого успіху. Головною темою того засідання не було замирення у В'єтнамі, а взаємні комуністичні і американські — закиди щодо порушення територіальної суверенності Ляосу і Камбоджі. Речник Північного В'єтнаму закінчив Америці, що вона переводить "агресію" проти Ляосу. Голова американської делегації Генрі Кебот Ладж пригадав, що не Америка, а Північний В'єтнам своїми регулярними військовими військами підтримує воєнні дії комуністичного Патет Ляо проти законного уряду Ляосу, та задекларував повне визнання суверенності і нейтральності одночасно Ляосу, як Камбоджі. До речі, одночасно пере-

Українці взяли участь в Німецько-Американському дні в Нью Джерзі

На запрошення Федерації Американських Горожан Німецького Походження, 8 червня український Танцювальний ансамбль "Верховинці" під керівництвом Олега Гензика, який існує при Осердкі СУМА ім. ген. хор. Т. Чупринки в Нью Йорку, Корнель Василь — голова Осердкі, біля сорока молодих танцюристів в гудульських і українських національних строях, хлопці й дівчата, виступили на 17-му Німецько-Американському Дні в Шіппенпарку, Нью Джерзі. Губернатор Річард Дж. Гюз проголосив 8 червня 1969 р. Нім.-Амер. Днем в Нью Джерзі, текст якого поміщено в об'ємистій програмі, виданій з тієї

нагоди. Свято відкрив голова Р. Брукер і після привітання гостей передав провід А. Басредорферові, який після молитви в відкритій американської та німецької гімназії Е. Бароном, представив гостей які вийшли під духову оркестру на естраду із своїми прапорами. Серед почесних гостей виступили кандидат на губернаторства Нью Джерзі Р. Майнер, голова Американських Приятелів АВН д-р Іван Дочев, який прибув з секретарем АП АВН Мак. Шпонтаном, болгарами, румунами, українцями, слов'янами, козаками, естонцями та іншими. Був представник поляків, який заявив, що він особливо с за всіма поволоніями націями і що поляки візьмуть участь, а відзначені Тисячі Поволоніями Нації. Комітет Тисячі Поволоніями Нації репрезентували д-р Іван Дочев, Мих. Шпонтан, й д-р Ол. Соколович. Були й представники американської молоді, Амер. Приятелів Тибету та інші члени Комітету Тисячі Поволоніями Нації. Мистецьку частину розпочав виступом німецьких співачок (мужеський хор), які виконали три пісні. Опісля д-р Ол. Соколович представив Укр. Танцювальний Ансамбль "Верховинці" при Осердці в Нью Йорку і побачив від українців шкере гудіння Німецьчини й визволення України. Гали Леб поєднувала по-англійському до танців, теж і до гудульського танку "Верховинці", виконала в гудульських строях, чим захоплювалися присутні. Український ансамбль "Верховинці" виступив і другий раз в національних строях — з "Гопаком" із сольотанцями дівчат і хлопців, Р. Строцький, який з темпераментом а в кошував оригінальні сцени при власній оркестрі. Опісля виступала група німецьких танцюристів "Шугплаттер" та "Платдінг" і козаки л. полк. Назаренка. Німці були захоплені тими виступами. О. С.

СТАНДАРТНИЙ ЕНГІНІР
BLUE SEAL LICENSE
Paid vacation, hospitalization, and insurance. Liberal fringe benefits.
Call:
(201) PA 1-0290
Mr. Dixon

МАШИНИСТИ ОПЕРІТОРИ
з механічними здібностями, початкова платня \$2.75 на годину 1-ша, 2-ша і 3-тя зміни. 10-го екстра за 2-гу і 3-тю. Мусить говорити, читати і писати по-англ. Багато переваг. В околиці Кінгсу Телеф. (212) 639-8249

STEAM FITTERS & PIPE FITTERS
to work on installing of boilers in Bronx. High pay. Steady.

Call (212) 589-3921

Праця
HELP WANTED FEMALE

EXPERIENCED
MERROW & SINGER OPERATOR
Also Packing Girl on sweaters.
John Schmidt Knitting Mills
114 Berriman Street
Brooklyn, N.Y. Call MI 7-5665

Work near home.
EXP. OPERATORS
on outwearing jackets. Steady, nice working conditions. Section work.
Universal Sportwear
225 High St., Elizabeth, N.J.
(201) 355-8163

СЕКРЕТАРКА
Досконала стено-типістка. Вимагається німецького диктату. Добра платня, бонуси. Околиця Бронксу, Вестчестер.
Sigma Machinery Inc.
Call Mrs. Wasserman
325-5947

Work near home.
ДОСВІДЧЕНІ ОПЕРІТОРИ
при сушарках шльозів, або секційна праця. Стабільна праця цілий рік.
Saad Dress Corp.
1004 Westchester Ave.
Bronx, N.Y. 2nd Floor
Tel.: (212) 542-8070

РОБІТНИЦІ ХАРЧОВОЇ ФАБРИКИ
UNITREE CORP.
812 BORDEN ROAD
SHEKTOWAGA, N.Y.
Приймається тепер зголошення на 2-гу зміну від 4 п. по до ПІВНОЧІ. ПРАЦЯ ВІД ЗАРАЗ! Прийміть охоче. Голосити між 1 і 4 год. по пол. (понед. до п'ятниці)

Праця
MALE & FEMALE

SUPERINTENDENT
Подружжя, 8 родинний дім, при Mount Pleasant Avenue, Newark, N.J. з кмітливим поміщенням, добра нагода. Телеф. (201) 888-7597 — в день, а ввечер. (201) 694-3851

СПОРТ

Розради В. Сосан

Доріст "Леві" розгромив 5:0 ровесників "Кікерс". Вороту для шик старших, "Леві" стріляли: Козубенко 2, Миданка 2 і Дрогомирецький 1.

Найменші "Левенята" перемогли суперників "Грин-Вайт" з рахунком 2:0 в останніх змаганнях сезону. Стрільцями воріт у цій зустрічі були: Давидський і Овчарук.

ВОЛОДИМИР БЕЗАНЮК
оголошує, що відкритий свій бізнес і виконує всі

МУЛЯРСЬКІ РОБОТИ
Адреса:
42 Elmwood Avenue
Irvington, N.J. 375-3257

Business Opportunity

ДОСКОНАЛЕ КУПНО 2-РОДИННИЙ ДІМ
(2 — 3-й етаж, апартменти)
Richmond Hill, Queens

з м'ясною крамницею, повне влаштування з дім для вудження і ланчів на гуртовий продаж. Додаток з апарт. \$125. Додаток, апартмент, ціна на спорний продаж. Огляньте, щоб оцінити. Тел. власника: 843-1750

IRVINGTON, N.J.
Above Sanford Avenue
ЛАНЧОНЕТА, ЦУКОРНЯ, МОРОЗИВО

30 р. на тім самім місці, біля шк. і кін. Повне влаштування, \$50,000 річного бізнесу. Також будинок з 6 кім. апартментом. За додатковими інформаціями телефонувати
Broker — 373-1124

ВСТУПАЙТЕ В ЧЛЕНІ УНІОЗУ!

НЬЮЙоркська провідна крамниця ковбас
та німецькі спеціальності

SCHALLER & WEBER
— ДІМ ЯКОСТІ —
РІЗНІ М'ЯСНІ ВИРОБИ, СВИКЕ М'ЯСЦІВО ДО ВАРЕННЯ І ПЕЧЕННЯ
КОВБАСКИ І ШИНКИ

Великих крамниць

in NEW YORK: 1654 2nd Avenue (85-86 St.)
in RIDGEWOOD: 56-54 Myrtle Avenue
in ASTORIA: 28-38 Steiny Avenue
in FRANKLIN SQUARE, L.I.: 981 Hempstead Trk.
in FLUSHING: 41-06 Main Street
in JACKSON HEIGHTS: 82-19 37th Avenue
in FLORAL PARK, L.I.: 259 — 17 Hillside Avenue
in FOUKEEKSIE, N.Y.: 450 Main Street
in EAST NORTHPORT, L.I.: 250 — A Lark Field Rd

Великих крамниць

in NEW YORK: 1654 2nd Avenue (85-86 St.)
in RIDGEWOOD: 56-54 Myrtle Avenue
in ASTORIA: 28-38 Steiny Avenue
in FRANKLIN SQUARE, L.I.: 981 Hempstead Trk.
in FLUSHING: 41-06 Main Street
in JACKSON HEIGHTS: 82-19 37th Avenue
in FLORAL PARK, L.I.: 259 — 17 Hillside Avenue
in FOUKEEKSIE, N.Y.: 450 Main Street
in EAST NORTHPORT, L.I.: 250 — A Lark Field Rd

Світової слави
BREVETTATA
ПІСТОЛЯ ІЗ
СПІЗНИМ ГАЗОМ

Вигляд цієї пістолі із спінним газом — цілком такий самий, як справжнього револьверу. Ідеальна річ для людей, які працюють в самітих, темних околицях і потребують охорони. Чоловіки дають цю зброю своїм дружинам і донькам для їх безпеки вдома. Стріл з такого револьверу зумовлює агресора, не зрівнявши його поважкою. Не треба поліційного дозволу, хоч не продається малолітнім. Вистрілює шість набоїв без заряджування. Револьвер приходить із шістьма набоями спінного газу та шістьма спінними набоями для вишколу і виступає за запалюючий згорі. Ціна за револьвер охоплює вже 12 набоїв і копії переклади.

ORDER BLANK

- 1 Gun-unit \$15.00
- 2 Gun-units at \$14.50 ea. total \$29.00
- 3 Gun-units at \$14 ea., total \$42.00
- 4 Gun-units at \$13 ea., total \$52.00
- 5 Gun-units at \$12 ea., total \$60.00
- 6 Gun-units at \$12 ea., total \$72.00
- Extra Boxes of Ten Tear Gas Shells \$2 per box.
- Extra Boxes of Blanks, \$1.25 per box
- Holsters \$2 each. We prepay shipping costs on all of these items when shipped with gun units.

CHEROKEE INSTITUTE
Box 7243, Dept SV-99
Country Club Station
Kansas City, Missouri 64113

Ship gun-units as indicated at the left
Check or money order enclosed.

Д-Р ЛУКА ЛУЦІВ
ІВАН ФРАНКО — БОРЕЦЬ ЗА НАЦІОНАЛЬНУ І СОЦІАЛЬНУ СПРАВЕДЛИВІСТЬ

Праця охоплює цілість життя, діяльності і творчості Івана Франка, починаючи від його дитинства і юнацтва аж до останніх років поета. Біографію і творчість розкладає автор на основі поетичних творів і висловів самого Івана Франка. Автор наводить їх думки і погляди окремих франкознавців дореволюційних і пізніших, як також сучасних підсвідомостей. Шість поетичних творів друкує об'ємна репертуарна і сучасна література про Івана Франка, яку автор виводить.

Книжка повинна бути в кожній українській хаті.
654 сторін друку. Тверда обкла. Ціна \$9.50.

Замовляти і належність плати:
"СВОБОДА", 81-83 Grand Street (P.O. Box 346), JERSEY CITY, N.J. 07303

Real Estate

FLORIDA REAL-ESTATE
БАЖАЄТЕ купити: дім, готель, мотель, апартмент, фарму чи бізнес — маємо 4 бюро для Вашої обслуги. Звертайтеся до

СТЕПАНА КОВАЛЬЧУКА
Southland — Realtors
8252 Biscayne Blvd.
MIAMI, Fla.
Phone (305) 757-0661

QUEENS, N.Y.
Richmond Hill North, мур. з цегли, 6 род., 4 по 4, 2 — 5 кім. 6% мортелж, \$8,000 готівки. Ціна \$35,500.
Woodhaven, відкр. 2 род., 5 1/2 кім., мод. ланітчик, безрезоні кухні, гараж, все модне.
\$34,900

SHIK REALTY
(212) 846-8585

BEV MACUK
LIC. SALESWOMAN
115 So. Main Street
Ellenville, N.Y. 914 647-9130
or eves — 212 939-1024
3 bedroom, 2 story home, furnished, in pleasant village. \$5,500.

BEV MACUK
LIC. SALESWOMAN
115 So. Main Street
Ellenville, N.Y. 914 647-9130
or eves — 212 939-1024
Bar & Restaurant, successful expanding business. Highway location, with or without building. A real opportunity.

М'ясо і ковбасні вироби
за німецьким виробом для смакування. Вироби у власній фабриці ковбас.

ТІЛЬКА ОДНА ЯКІСТЬ — НАЙЛІПША
яку найліпше люблять господарі і цілі родини. Зайдіть до найближчої КРАМНИЦІ KARL-EHMER

KARL EHMER PORK STORES
Головна крамниця:
63-55 Fresh Pond Road Ridgewood — Brooklyn, N.Y.
Філії крамниць в Нью Йорку і поза містом.

НЬЮЙоркська провідна крамниця ковбас
та німецькі спеціальності

SCHALLER & WEBER
— ДІМ ЯКОСТІ —
РІЗНІ М'ЯСНІ ВИРОБИ, СВИКЕ М'ЯСЦІВО ДО ВАРЕННЯ І ПЕЧЕННЯ
КОВБАСКИ І ШИНКИ

Великих крамниць

in NEW YORK: 1654 2nd Avenue (85-86 St.)
in RIDGEWOOD: 56-54 Myrtle Avenue
in ASTORIA: 28-38 Steiny Avenue
in FRANKLIN SQUARE, L.I.: 981 Hempstead Trk.
in FLUSHING: 41-06 Main Street
in JACKSON HEIGHTS: 82-19 37th Avenue
in FLORAL PARK, L.I.: 259 — 17 Hillside Avenue
in FOUKEEKSIE, N.Y.: 450 Main Street
in EAST NORTHPORT, L.I.: 250 — A Lark Field Rd

Великих крамниць

in NEW YORK: 1654 2nd Avenue (85-86 St.)
in RIDGEWOOD: 56-54 Myrtle Avenue
in ASTORIA: 28-38 Steiny Avenue
in FRANKLIN SQUARE, L.I.: 981 Hempstead Trk.
in FLUSHING: 41-06 Main Street
in JACKSON HEIGHTS: 82-19 37th Avenue
in FLORAL PARK, L.I.: 259 — 17 Hillside Avenue
in FOUKEEKSIE, N.Y.: 450 Main Street
in EAST NORTHPORT, L.I.: 250 — A Lark Field Rd

Світової слави
BREVETTATA
ПІСТОЛЯ ІЗ
СПІЗНИМ ГАЗОМ

Вигляд цієї пістолі із спінним газом — цілком такий самий, як справжнього револьверу. Ідеальна річ для людей, які працюють в самітих, темних околицях і потребують охорони. Чоловіки дають цю зброю своїм дружинам і донькам для їх безпеки вдома. Стріл з такого револьверу зумовлює агресора, не зрівнявши його поважкою. Не треба поліційного дозволу, хоч не продається малолітнім. Вистрілює шість набоїв без заряджування. Револьвер приходить із шістьма набоями спінного газу та шістьма спінними набоями для вишколу і виступає за запалюючий згорі. Ціна за револьвер охоплює вже 12 набоїв і копії переклади.

ORDER BLANK

- 1 Gun-unit \$15.00
- 2 Gun-units at \$14.50 ea. total \$29.00
- 3 Gun-units at \$14 ea., total \$42.00
- 4 Gun-units at \$13 ea., total \$52.00
- 5 Gun-units at \$12 ea., total \$60.00
- 6 Gun-units at \$12 ea., total \$72.00
- Extra Boxes of Ten Tear Gas Shells \$2 per box.
- Extra Boxes of Blanks, \$1.25 per box
- Holsters \$2 each. We prepay shipping costs on all of these items when shipped with gun units.

CHEROKEE INSTITUTE
Box 7243, Dept SV-99
Country Club Station
Kansas City, Missouri 64113

Ship gun-units as indicated at the left
Check or money order enclosed.

Д-Р ЛУКА ЛУЦІВ
ІВАН ФРАНКО — БОРЕЦЬ ЗА НАЦІОНАЛЬНУ І СОЦІАЛЬНУ СПРАВЕДЛИВІСТЬ

Праця охоплює цілість життя, діяльності і творчості Івана Франка, починаючи від його дитинства і юнацтва аж до останніх років поета. Біографію і творчість розкладає автор на основі поетичних творів і висловів самого Івана Франка. Автор наводить їх думки і погляди окремих франкознавців дореволюційних і пізніших, як також сучасних підсвідомостей. Шість поетичних творів друкує об'ємна репертуарна і сучасна література про Івана Франка, яку автор виводить.

Книжка повинна бути в кожній українській хаті.
654 сторін друку. Тверда обкла. Ціна \$9.50.

Замовляти і належність плати:
"СВОБОДА", 81-83 Grand Street (P.O. Box 346), JERSEY CITY, N.J. 07303

Різне

Вдовець-Українець з дитиною, шукає для провадження дому

ЖІНКУ-УКРАЇНКУ
з добрим серцем і характером. По близькій інформації тел. від 9-01 веч. (201) 471-4531.

ДО ВІНАЙМУ
4 KIMNATHE BONGALO
над озером біля Robt. Союзу. Від 1 серпня до "Лейб. Дев". По близькій інформації тел. в день N.Y.C. (212) TE 8-0540 або (914) 856-2186

SERVICE

GENCO HOME IMPROVEMENT

З присмищено повідомляє про спеціальний вивідок на всі замовлення, зроблений під час літньої до вересня. Телефонуйте (201) 661-0914 за безплатним кошторисом. Без зобов'язань. Наші представники продають домовити з Вами, як Вам догдо. Пам'ятайте! немає оплати, щоб телефонувати до Genco Home Improvement. Тільки телефонуйте "кожес" і побачите, що це є однією нагодою, за якою шукаєте. Всі праці гарантовані для Вашої певності. Телефонуйте:

(201) 661-0914
GENCO HOME IMPROVEMENT

111 Bloomfield Ave.
Nutley, N.J.

Розшуки

ПОШУКУЮ
СТАРШУ ПАНО
для догляду дітей від год. 8 рано до 6 веч. 5 днів в тиждень. По близькій інформації телефонуйте між 6 та 10 веч.: (212) TA-4-9863